

Master Civilisations Anglophones–INEDIT

mention LLCER

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2026-2027

► ARTS, LETTRES, LANGUES

LLSHS . UNIV - SPN . FR



UFR LLSHS

Lettres, Langues, Sciences Humaines et des Sociétés



ARTS, LETTRES, LANGUES 2026-27

Master mention LLCER Spécialité : Civilisations Anglophones–INEDIT (Inégalités, diversités, transferts culturels)

Co-responsables de la mention	Premier semestre : - Anémone Kober-Smith, PR, 11^e et 19^e sections. Courriel : anemone.kober@univ-paris13.fr Deuxième semestre : - Camille Martinerie, MCF, 11^e section. Courriel : camille.martinerie@univ-paris13.fr - Frédéric Sylvanise, MCF HDR, 11^e section. Courriel : frederic.sylvanise@univ-paris13.fr
Responsable d'année pour le premier semestre (M1 et M2)	Anémone Kober-Smith Bureau C213 (Bâtiment de l'UFR LLSHS)
Co-responsables d'année pour le second semestre (M1 et M2)	- Camille Martinerie Bureau C213 (Bâtiment de l'UFR LLSHS) - Frédéric Sylvanise Bureau C203 (Bâtiment de l'UFR LLSHS)

Secrétariat pédagogique : Cathie Poullain

Bureau des Masters (A 214): 01 49 40 36 51

Courriel: master-lettres-langues.llshs@univ-paris13.fr

Université Paris 13 - UFR LLSHS

99 av Jean-Baptiste Clément

93430 Villetaneuse

Site Internet : <https://llshs.univ-paris13.fr/formations/master-llcer-civilisations-anglophones-inegalites-diversites-transferts-culturels/>

Calendrier de l'année universitaire 2026-27**MASTER mention LLCER spécialité Civilisations anglophones INEDIT (Inégalités, Diversités, Transferts culturels)**

- Informations, remise des emplois du temps et inscriptions dans les séminaires :

Voir les informations mises sur l'ENT (Environnement Numérique de Travail) et le site de l'UFR LLSHS de USPN.

1er semestre

- début des cours et séminaires du 1er semestre :

M1 et M2 : **lundi 28 septembre 2026**

- Fin de l'autorisation d'inscription dans les séminaires pour le Contrôle Continu (CC) :

lundi 19 octobre 2026

- Date limite de remise des **fiches pédagogiques** au secrétariat (avec la signature du responsable du mémoire) : **lundi 2 novembre 2026**

❖ **vacances d'automne : du dimanche 25 octobre au dimanche 1er novembre 2026**

- Fin des cours du 1er semestre :

M1 et M2 : **samedi 5 décembre 2026 (sauf pour l'UE1 du M1)**

- Examens de fin de semestre et rattrapage de cours :

M1 et M2 : **entre le 30 novembre et le 19 décembre 2026 (sauf UE1 M1).**

❖ **vacances de Noël : du dimanche 20 décembre 2026 au dimanche 3 janvier 2027**

2ème semestre

- début des cours du 2ème semestre : **lundi 18 janvier 2027**

- Jurys semestres impairs : **semaine du 8 février 2027**

❖ **vacances d'hiver : du dimanche 14 février au dimanche 21 février 2027**

- Fin des cours du 2ème semestre :

M1 et M2 : **samedi 27 mars 2027**

- Examens de fin de semestre et rattrapage de cours :

M1 et M2 : **entre le lundi 21 mars et le samedi 3 avril 2027**

❖ **vacances de printemps : du dimanche 4 avril au dimanche 18 avril 2027**

- Jurys semestres pairs : **semaine du 7 juin 2027**

- **Epreuves de seconde chance semestres impairs : du lundi 17 mai au samedi 29 mai 2027**

- **Épreuves de seconde chance semestres pairs : du lundi 21 juin au vendredi 2 juillet 2027**

→ Date limite de dépôt des mémoires 1^{ère} session (M1 & M2) : **mercredi 16 juin 2027**

→ Date limite de soutenance 1^{ère} session : **mercredi 7 juillet 2027**

- Jurys d'année et de diplôme (1^{ère} session) : **lundi 12 et mardi 13 juillet 2027**

❖ **Fin de l'année universitaire : mardi 13 juillet 2027**

→ Date limite pour le dépôt des mémoires 2^{ème} session (M1 & M2) : **mercredi 1 septembre 2027**

→ Date limite de soutenance 2^{ème} session (M1 & M2) : **vendredi 24 septembre 2027.**

- Jurys d'année et de diplôme (2^{ème} session) : **lundi 27 et mardi 28 septembre 2027.**

Description générale de la spécialité

Le Master LLCER spécialité civilisations anglophones INEDIT (Inégalités, diversités, transferts culturels) est ouvert principalement aux étudiantes et étudiants désireux de se spécialiser dans les domaines de l'histoire, de la civilisation et des cultures des pays anglophones. Il offre une formation très majoritairement dispensée en anglais qui vise à consolider les connaissances générales des étudiants dans le domaine des sociétés anglophones (approches historiques et contemporaines), à approfondir la réflexion sur les thématiques des inégalités, de la diversité, et des transferts culturels à l'œuvre au sein de ces sociétés, ou dans les rapports qu'elles entretiennent les unes avec les autres, ou avec d'autres aires culturelles, dont l'aire francophone.

Débouchés

Métiers de l'enseignement et de la recherche ; journalisme ; concours de la fonction publique ; métiers de la communication, de la culture et du tourisme ; animation et médiation culturelle ; responsabilités dans des organismes internationaux officiels ou des ONG ; réorientation vers un Master professionnel.

Lien : https://odf.univ-spn.fr/fr/offre-de-formation/master-lmd-XB/master-mention-langues-litterature-civilisations-etrangees-et-regionales-parcours-inegalites-diversites-transferts-culturels-inedit-LP7MFCA_116.html

Compétences visées

Le master LLCER spécialité civilisations anglophones - INEDIT permet aux étudiants de développer :

-des compétences relatives à la recherche en sciences humaines :

- * capacité à définir et problématiser un sujet de recherche, à établir une bibliographie, à rechercher des sources et à juger de leur pertinence
- * veille et recherche documentaire
- * analyse, synthèse et mise en contexte de documents de types divers
- * maîtrise des outillages informatiques appropriés
- * développement de l'esprit critique.

-des compétences spécifiques à l'approche des thématiques abordées en histoire sociale, politique, et culturelle :

- * compétences rédactionnelles en français et en anglais, et communication orale dans les deux langues
- * compétences spécifiques complémentaires dans le domaine de la traduction
- * compétences liées à l'approche pluridisciplinaire et interculturelle du laboratoire auquel s'adosse la formation (laboratoire Pléiade, ER 7338) et à sa dimension comparatiste (étude des inégalités, de la diversité des sociétés étudiées et des échanges et transferts à l'œuvre à l'intérieur de ses sociétés, et dans les rapports qu'elles entretiennent entre elles et avec d'autres aires culturelles).

Conditions d'accès en M1 :

L'entrée en M1 de tout étudiant titulaire d'une licence est soumise à sélection, conformément à la Loi n°2016-1828 du 23 décembre 2016. Chaque étudiant doit donc déposer un dossier de

candidature auprès de la commission d'admission de la première année du master souhaité via les plateformes dédiées (voir ci-dessous).

Pour l'entrée en M1 Civilisations anglophones-INEDIT, les étudiants doivent :

- 1) Avoir suivi des enseignements substantiels en civilisation ou histoire des pays anglophones
- 2) Avoir eu des notes en civilisation et en langue qui témoignent d'un niveau suffisant pour permettre la réussite en master
- 3) Avoir au minimum un niveau C1 en français pour les étudiantes et étudiants non-francophones.

Retrait et dépôt des dossiers :

<https://www.monmaster.gouv.fr/>

Scolarité de l'UFR LLSHS (bureau A212) – Tél : 01 49 40 38 04.

Secrétariat des masters (bureau A214) – tél. 01 49 40 36 51.

Plus d'information sur le site de l'UFR LLSHS : <https://llshs.univ-paris13.fr/formations/master-llcer-civilisations-anglophones-inegalites-diversites-transferts-culturels/>

Conditions d'accès en M2 :

- Être titulaire d'un niveau M1 de master (ou équivalence) dans l'une des filières suivantes : études anglophones, études francophones, histoire, relations internationales, sciences politiques, sociologie (de préférence avec la mention Bien ou Très Bien)
- Si le diplôme de licence n'était pas dans le domaine des études anglophones, le niveau C1 minimum en anglais est exigé et/ou un long séjour dans un ou plusieurs pays anglophones
- La sélection sur dossier peut être complétée par un entretien avec le ou la candidat.e à la demande de la commission d'admission
- Il est demandé aux candidat.e.s de joindre au dossier une lettre de motivation, un C.V., un **projet** pour le mémoire de M2 ainsi que les résultats universitaires obtenus au cours des années antérieures (niveaux Licence et Master)
- Niveau C1 en français au minimum pour les non-francophones.

Retrait et dépôt des dossiers : procédure **e-candidat**. Voir les dates d'ouverture de la plateforme sur le site : https://odf.univ-spn.fr/fr/offre-de-formation/master-lmd-XB/master-mention-langues-litterature-civilisations-etrangees-et-regionales-parcours-inegalites-diversites-transferts-culturels-inedit-LP7MFCA_116.html

<https://ecandidat.univ-paris13.fr/ecandidat/#!accueilView>

Scolarité de l'UFR LLSHS (bureau A212) – Tél : 01 49 40 38 04.

Secrétariat des masters (bureau A214) – tél. 01 49 40 36 51.

Plus d'information sur le site de l'UFR LLSHS : <https://llshs.univ-paris13.fr/formations/master-llcer-civilisations-anglophones-inegalites-diversites-transferts-culturels/>

Organisation de la formation :

Durée : 2 ans à temps plein

Crédits ECTS : 120

Langues d'enseignement du master : **très majoritairement en anglais** ; français et anglais pour certains enseignements dont la traduction et le projet professionnel.

Langues pour la rédaction du mémoire de recherche ou de stage: anglais en M1 ; français en M2 (sauf dérogation possible à certaines conditions, se renseigner en début d'année auprès de la responsable de la formation et de l'encadrant.e).

Présentation liminaire pour la soutenance du mémoire : elle se tient dans la langue d'écriture du mémoire. En revanche, l'entretien avec les membres du jury se déroule dans les **deux langues** (anglais et français).

Programme

Master 1

SEMESTRE 1

- UE1. Cours fondamental : Diversité et spécificités des sociétés anglophones (6 ECTS)
- UE2. Cours fondamental : Concepts et références théoriques en civilisation (3 ECTS)
- UE3. Cours fondamental : Méthodologie de la recherche et du projet professionnel (6 ECTS)
 - UE3A. Méthodologie de la recherche et de la présentation du mémoire/du rapport de stage
 - UE3B. Projet professionnel et présentation du CV
- UE4. Séminaire : Réécritures de l'histoire (6 ECTS)
- UE5. Séminaire : Clivages et inégalités (6 ECTS)
- UE6. Séminaire : Introduction à la traductologie (3 ECTS)

SEMESTRE 2

- UE7. Séminaire : Empires et impérialismes (3 ECTS)
- UE8. Séminaire : Voyages, exils et frontières (3 ECTS)
- UE9. Séminaire : Atelier de traduction (3 ECTS)
- UE10. Séminaire : Enfances, politiques et citoyenneté (3 ECTS)
- UE11. Consolidation des acquis en méthodologie de la recherche et en outillage informatique (3 ECTS)
 - UE11A. Suivi personnalisé et consolidation des acquis en méthodologie de la recherche
 - UE11B. Outillage informatique
- UE12. Mémoire (15 ECTS)

Master 2

SEMESTRE 3

- UE13. Séminaire : Héritages et réinventions (6 ECTS)
- UE14. Séminaire : Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence (6 ECTS)
- UE15. Séminaire : 'Nous et les autres', construction et transmission des identités (6 ECTS)
- UE16. Séminaire : Poétique des chansons populaires américaines (6 ECTS)
- UE17. Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel (3 ECTS)
- UE18. Préparation du mémoire (3 ECTS)

SEMESTRE 4

- UE19. Séminaire : Influences et interactions (6 ECTS)
- UE20. Séminaire : Du national au glocal (6 ECTS)
- UE21 : Consolidation des acquis en méthodologie de la recherche/du rapport de stage (3 ECTS)
 - UE21A : Consolidation des acquis méthodologiques et suivi personnalisé du mémoire
 - UE21B : Outillage numérique
- UE22 : Mémoire (15 ECTS)

Programme du Master

Master 1

Semestre 1	Semestre 2
UE1. Fondamentaux : Diversité et spécificités des sociétés anglophones (6 ECTS) <i>Coordinatrice : Camille MARTINERIE</i> <i>Enseignant.e.s : Louise FANG, Edouard GUIONNET, Sabrina JUILLET-GARZON, Camille MARTINERIE.</i>	UE7. Séminaire : Empires et impérialismes (3 ECTS) <i>Enseignante : Sharon BAPTISTE</i>
UE2. Fondamentaux : Concepts et références théoriques en civilisation (3 ECTS) <i>Enseignantes : Marjolaine BOUTET et Camille MARTINERIE</i>	UE8. Séminaire : Voyages, exils et frontières (3 ECTS) <i>Enseignante : Rim LATRACHE</i>
UE3. Méthodologie de la recherche et du projet professionnel (6 ECTS) <i>Coordinatrice : Anémone KOBER-SMITH</i> ⇒ UE3A : Méthodologie de la recherche et de la présentation du mémoire/rapport de stage <i>Enseignante : Anémone KOBER-SMITH</i> ⇒ UE3B : Projet professionnel et CV. <i>Intervenants : service VOIE et APEC.</i>	UE9. Séminaire : Atelier de traduction (3 ECTS) <i>Enseignante : Alice BRUNET</i>
UE4. Séminaire : Réécritures de l'histoire (6 ECTS) <i>Enseignante : Céline PLANCHOU</i>	UE10. Séminaire : Enfances, politiques et citoyenneté (3 ECTS) <i>Enseignante : Céline PLANCHOU</i>
UE5. Séminaire : Clivages et inégalités (6 ECTS) <i>Enseignante : Anémone KOBER-SMITH</i>	UE11. Consolidation des acquis en méthodologie de la recherche et en outillage numérique (3 ECTS) ⇒ UE11A : Suivi personnalisé et consolidation des acquis en méthodologie de la recherche/du mémoire de stage <i>Intervenants : encadrants de mémoires</i> ⇒ UE11B : Outillage informatique <i>Enseignante : Clara PICONE</i>
UE6. Séminaire : Introduction à la traductologie (3 ECTS) <i>Enseignante : Cécile DUDOUYT</i>	UE12. Mémoire (15 ECTS)

Master 2

Semestre 3	Semestre 4
UE13. Séminaire : Héritages et réinventions (6 ECTS) <i>Enseignante : Sabrina JUILLET GARZON</i>	UE19. Séminaire : Influences et interactions (6 ECTS) <i>Enseignante : Rim LATRACHE</i>
UE 14. Séminaire : Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence (6 ECTS) <i>Enseignante : Anémone KOBER-SMITH</i>	UE20. Séminaire : Du national au glocal (6 ECTS) <i>Enseignantes : Louise FANG et Sabrina JUILLET GARZON</i>
UE15. Séminaire : 'Nous et les autres', construction & transmission des identités (6 ECTS) <i>Enseignantes : Marjolaine BOUTET et Camille MARTINERIE</i>	UE21. Consolidation des acquis en méthodologie de la recherche/du rapport de stage (3 ECTS) ⇒ UE21A : Consolidation des acquis méthodologiques et suivi personnalisé du mémoire <i>Intervenants : encadrants de mémoire</i> ⇒ UE21B : Outillage informatique <i>Enseignante: Clara PICONE</i>
UE16. Séminaire : Poétique des chansons populaires américaines (6 ECTS) <i>Enseignant : Frédéric SYLVANISE</i>	UE 22. Mémoire (15 ECTS)
UE17. Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel (3 ECTS) <i>Coordinatrice : Anémone KOBER-SMITH</i> <i>Enseignantes : Sabrina JUILLET-GARZON, Anémone KOBER-SMITH et Céline PLANCHOU</i>	
UE18 Préparation du mémoire (3 ECTS)	

Descriptif des UE

M1S1

UE1 L4INEDDS Fondamentaux : Diversité et spécificités des sociétés anglophones

Crédits : 6 ECTS

36h/semestre CM

Coordinatrice : Camille MARTINERIE

Enseignant.e.s : Louise FANG, Edouard GUIONNET, Sabrina JUILLET-GARZON, Camille MARTINERIE

Objectif du séminaire : ce séminaire a pour objectif de fournir aux étudiants une approche pluridisciplinaire des sociétés anglophones, principalement britanniques, à travers des études de cas couvrant des périodes et des questionnements variés — de la tension entre histoire et fiction à l'époque élisabéthaine aux enjeux contemporains de la décolonisation de l'histoire en Afrique du Sud, en passant par les représentations des *Highlanders* en Ecosse moderne et la naissance de la pensée libérale en Angleterre. Plutôt qu'un panorama géographique exhaustif, le séminaire privilégie la diversité et la spécificité des approches disciplinaires (histoire culturelle, histoire des idées et des représentations, sociologie) et des époques abordées (XVI^e, XIX^e et XXI^e siècles), afin d'initier les étudiants à la pluralité des méthodes et des objets qui structurent aujourd'hui les études sur le monde anglophone.

Prérequis : une bonne maîtrise de la langue anglaise.

Évaluation :

- CC : devoir écrit en temps limité (60%) et participation au séminaire (40%)
- CTi: une épreuve écrite (3 heures)
- Examen de seconde chance : une épreuve écrite (3 heures).

UE2 L4INEDCR : Concepts et références théoriques en civilisation

Crédits : 3 ECTS

18h/semestre CM

Enseignantes : Marjolaine BOUTET et Camille MARTINERIE

Objectif du séminaire : ce séminaire a pour objectif d'initier les étudiants aux grands concepts et références utilisés en civilisation, ainsi que de rappeler quelques principes méthodologiques sur la recherche et l'utilisation des sources bibliographiques. Il est fondé sur la lecture critique d'articles scientifiques en anglais. La langue d'enseignement et de discussion est l'anglais.

Ouvrage à se procurer et à lire pour début novembre (1 au choix) :

- Maboula Soumahoro, *Le triangle et l'hexagone : réflexions sur une identité noire*, La Découverte, 2020
- Maboula Soumahoro, *Black is the Journey, Africana the Name*, Politis, 2021.

Évaluation :

- CC : une présentation orale (30%) + participation orale (20%) + 1 épreuve écrite type *essay* (50%) (2 heures).
- CTi : une épreuve écrite de type *essay* (2 heures)
- Examen de seconde chance : un oral (préparation 1h30 ; exposé + discussion 30 minutes).

UE3 L4INEDMR : Méthodologie de la recherche et du projet professionnel Crédits : 6 ECTS 18h/semestre CM

Coordinatrice : Anémone KOBER-SMITH

Cet enseignement se compose de deux éléments constitutifs qui sont obligatoires pour valider l'UE :

⇒ **UE3A : Méthodologie de la recherche et de la rédaction du mémoire**

Enseignante : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du cours : le cours a pour objectif d'apprendre à définir un sujet de mémoire, à élaborer une problématique et à mener à bien une recherche documentaire avancée. Il présente différentes méthodes de recherche dans le domaine de la civilisation des pays anglophones. Il s'agira aussi de faire le point sur la question du plagiat et de l'utilisation de l'IA, ainsi que sur les questions ayant trait à la présentation du mémoire (bibliographie, notes de bas de page, annexes, etc.).

Prérequis : un bon niveau en anglais écrit et oral.

Contenu : choix du sujet et élaboration d'une problématique ; utilisation des bases de données documentaires et des catalogues universitaires ; plagiat et IA ; normes de référencement ; fiches de lecture ; rédaction ; méthodes de recherche en civilisation ; bibliographie et présentation du mémoire.

⇒ **UE3B : Présentation du projet professionnel et du CV**

Intervenants : Véronique AJOLET (service VOIE), Julie ESCUDERO (service VOIE) et APEC.

Objectifs de la formation: apprendre à mieux présenter son projet professionnel pour la recherche de stage et/ou d'emploi ; savoir identifier ses points forts et les mettre en valeur ; rédiger une lettre de motivation convaincante.

Prérequis : aucun.

Contenu : rédaction du CV professionnel en français et en anglais ; lettre de motivation en français et en anglais pour la recherche d'un stage/d'un emploi ; identifier et analyser ses compétences professionnelles.

Evaluation UE3A (méthodologie de la recherche):

- CC : un écrit (60%) et une note de participation aux travaux du cours (40%)
- CTi : un écrit (2 heures)
- Examen de seconde chance : un écrit (2 heures).

Evaluation UE3B (projet professionnel) :

- CC + CTi: validation d'acquis par assiduité (participation aux ateliers).

UE4 L4INEDRH : Séminaire « Réécritures de l'histoire »

Crédits: 6 ECTS

18h/semestre CM

Enseignante : Céline PLANCHOU

Prérequis : Une bonne connaissance de base de l'histoire des Etats-Unis

Contenu : Nous commencerons, pendant plusieurs séances, par nous interroger sur l'évolution de l'écriture de l'histoire. Quelques-unes des questions que l'on posera : Quels sont les enjeux de l'écriture de l'histoire ? Qui écrit l'histoire ? Quelles relations existent entre histoire et pouvoir ? L'histoire peut-elle être objective ? Comment raconter l'histoire des groupes marginalisés ? Quelles sources utiliser lorsque les archives officielles négligent ces groupes ? Ces questions seront ensuite abordées à travers plusieurs études de cas liées à l'histoire autochtone aux Etats-Unis.

Bibliographie : Une bibliographie sera fournie en début de semestre. Vous pouvez déjà lire : Michel-Rolph Trouillot, *Silencing the Past: Power and the Production of History*, Beacon Press, 1995.

Évaluation :

- CC : une épreuve écrite de 2 heures à la fin du semestre (50%) et une tâche en groupe à préciser en début de semestre (50%).
- CTi : 1 examen de 2 heures (de type commentaire ou *essay*).
- Examen de seconde chance : 1 examen de 2 heures (de type commentaire ou *essay*).

UE5 L4INEDCI : Séminaire « Clivages et inégalités »
--

Crédits: 6 ECTS

18h/semestre CM

Enseignante : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du séminaire : comprendre les fractures et les inégalités sociales, économiques et de santé qui existent au sein de la société britannique contemporaine par le biais de l'étude de données statistiques et de différents concepts et théories. Il s'agira aussi de replacer la question des inégalités britanniques contemporaines dans un contexte historique et dans une perspective comparative internationale.

Prérequis : une bonne maîtrise de l'anglais et des fondamentaux en civilisation britannique.

Contenu : analyser les inégalités au Royaume-Uni sous différents angles à l'aide de diverses sources primaires et secondaires afin de mieux comprendre leur incidence et leur évolution, et comparer la situation britannique dans ce domaine à celle d'autres pays.

Évaluation :

- CC : une épreuve écrite (60%) et une note de participation aux travaux du séminaire (40%).
- CTi : une épreuve écrite (2 heures).
- Examen de seconde chance : une épreuve écrite (2 heures).

UE 6 L4INEDIT : Séminaire « Introduction à la traductologie »
--

Crédits: 3 18h/semestre CM

Enseignante : Cécile DUDOUYT

Objectif du séminaire : ce séminaire est une introduction théorique à l'atelier de traduction du semestre 2 afin de faire de vous des « chercheur·euses-traducteur·ices », c'est-à-dire des chercheur·euses conscient·es de la portée culturelle, éthique et politique de l'acte de traduire, et capables de produire leurs propres traductions. Ce premier cours abordera entre autres : une perspective historique sur les pratiques traductives et leur conceptualisation, les apports de la linguistique à la traductologie, la dimension culturelle et éthique de l'acte de traduire, la question de l'intraduisible, celle des traductions techniques (textes juridiques, commerciaux, scientifiques), les enjeux géopolitiques contemporains et la question de la traduction automatique.

Évaluation :

- CC : 50% oral (présentation d'une traduction avec explication détaillée des choix/comparaison avec une traduction d'outil de traduction automatique), 50% écrit (partiel de fin de semestre).
- CTi: une épreuve écrite (2 heures).
- Examen de seconde chance : une épreuve écrite (2 heures).

M1S2

UE 7 L4INEDEI : Séminaire « Empires et impérialismes »

Crédits : 3

18 h/semestre CM

Enseignante: Sharon BAPTISTE

Objectif du séminaire : On s'intéressera à la notion d'impérialisme et à ses déclinaisons possibles à différentes époques et dans différentes parties du monde. L'aventure impériale britannique et son héritage dans le monde contemporain sera notre principal objet d'étude. À partir d'un travail sur des sources primaires et secondaires, britanniques et « coloniales », il s'agira d'une part de présenter différents processus de décolonisation. D'autre part, on s'intéressera aux idées qui ont porté ces mouvements et la façon dont l'héritage colonial a pu être remis en question par les intellectuels, universitaires, écrivains et artistes originaires de pays de l'ancien empire britannique. On évoquera également les implications sociales, politiques et culturelles de la présence au Royaume-Uni à l'ère postcoloniale de descendants d'anciennes colonies (l'Inde, le Pakistan, le Bangladesh, les Caraïbes, anglophones, le Kenya, l'Ouganda, le Ghana, le Nigeria...). Enfin, la question de la (re)définition de la Britannicité, provoquée par l'effondrement de l'empire britannique, sera abordée.

Évaluation :

- CC : une présentation orale (40%) et un examen sur table (2 heures) (60%)
- CTi : une épreuve écrite sur table (2 heures)
- Examen de seconde chance : dissertation ou commentaire de texte (2 heures)

UE8 L4INEDVE : Séminaire « Voyages, exils, frontières »**Crédits : 6****18h/semestre CM***Enseignante :* Rim LATRACHE

Objectif du séminaire : l'objectif de ce séminaire est d'étudier la communauté arabe/musulmane aux États-Unis en mettant l'accent sur sa diversité et sur la complexité de son positionnement par rapport à la société américaine aujourd'hui. Nous examinerons dans un premier temps l'histoire de l'immigration des Arabes aux États-Unis du 19ème siècle à nos jours. Ensuite, nous examinerons les problématiques suivantes : comment s'est construite la représentation des Arabes/musulmans dans l'imaginaire collectif américain? Comment peut-on être arabe/musulman et américain à la fois, en particulier dans l'Amérique de l'après 11 septembre 2001 où certains considèrent que ces deux identités sont contradictoires ?

Prérequis : une bonne connaissance de l'histoire et des institutions politiques américaines.

Contenu : méthodologie et étude de cas. Une bibliographie sera distribuée en début d'année.

Évaluation :

- CC: deux épreuves écrites de 2 heures chacune (50%+50%) (commentaire de texte ou essay).
- CTi: une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte ou essay).

- Examen de seconde chance : une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte ou essay).

UE 9 L4INEDAT : Séminaire « Atelier Traduction »

Crédits : 3

18h CM

Enseignante : Alice BRUNET

Objectifs du séminaire

- Perfectionner les compétences de traduction du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français.
- Développer une réflexion critique sur les principaux enjeux linguistiques, culturels, et pragmatiques de la traduction.
- Justifier des choix de traduction à l'oral comme à l'écrit en s'appuyant sur une argumentation linguistique et traductologique.
- Évaluer les apports et les limites des outils d'intelligence artificielle pour la traduction.

Pré-requis : bonne maîtrise de l'anglais et du français (compréhension et expression).

Contenu :

Ce séminaire propose une initiation aux principaux concepts de la traductologie tout en développant une pratique régulière de la traduction à partir d'extraits issus de genres variés (littérature, presse, essais, publicité, etc.). Alternant apports théoriques, ateliers de traduction et analyses comparées de traductions publiées, il invite les étudiants à interroger les choix du traducteur et leurs effets sur la réception des textes.

Les premières séances sont consacrées aux grandes conceptions de la traduction, à travers les notions d'équivalence, de fidélité et de trahison. Le séminaire aborde ensuite les stratégies de domestication et d'étrangéisation, avant d'explorer la question de l'« intraduisible », culturel ou discursif. Les textes étudiés permettent d'illustrer la diversité des difficultés rencontrées par le traducteur et les multiples solutions susceptibles d'y répondre.

Chaque séance associe un travail pratique de traduction à une réflexion critique sur les choix traductifs. À partir d'extraits variés, les étudiants expérimentent différentes stratégies de traduction, confrontent leurs propositions, analysent des traductions existantes et discutent collectivement des effets produits par les choix opérés.

Évaluation :

- CC : une présentation orale en binôme (20 minutes) consacrée à la traduction de deux extraits appartenant à des genres discursifs différents, et à la comparaison de ces deux

traductions (50%), et un examen écrit (2 heures) comprenant la traduction d'un court extrait et un commentaire traductologique (50%).

- CTI: un examen écrit (2 heures) comprenant la traduction d'un court extrait et un commentaire traductologique.
- Examen de seconde chance : un examen écrit (2 heures) comprenant la traduction d'un court extrait et un commentaire traductologique.

UE 10 L4INEDEP : Séminaire « Enfances, politiques et citoyenneté »			
Crédits : 3		18h CM	

Enseignante : Céline PLANCHOU

Objectif du séminaire : réfléchir, dans une perspective comparatiste, à la manière dont s'articulent enfance, citoyenneté, identité et politique notamment en situation coloniale. Nous aborderons différentes politiques de migration forcée, les discours justifiant les déplacements d'enfants, les expériences de déracinement des enfants ainsi que les mobilisations visant à obtenir des réparations.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : lors du séminaire, quelques séances seront consacrées au champ théorique de l'enfance déplacée en situation coloniale / postcoloniale dans la sphère anglophone. Puis nous consacrerons le reste du séminaire à des études de cas (politiques des pensionnats autochtones aux États-Unis et au Canada, the *Stolen Generation* en Australie, le programme britannique des *Home Children*, etc...).

Évaluation :

- CC : un écrit et un oral (50%+ 50%) – sous réserve de modifications annoncées au début du semestre.
- CTi: une épreuve écrite de 2 heures.
- Examen de seconde chance : une épreuve écrite de 2 heures.

UE 11 L4INEOI : Consolidation de la méthodologie de la recherche/du rapport de stage et de l'outillage numérique			
Crédits: 3 ECTS	9h/TD+	suivi	individuel

Enseignants : Clara PICONE et encadrants de mémoire.

Ce cours est composé de deux éléments constitutifs :

⇒ **UE11A : Consolidation de la méthodologie de la recherche/du rapport de stage**

Suivi individualisé (ou parfois en petit groupe) du travail de mémoire par l'encadrant.e du mémoire de recherche/de stage. Le suivi du mémoire se fait tout au long de l'année universitaire et sera noté au moment de la soutenance.

⇒ **UE11B : Consolidation de l'outillage numérique**

Enseignante : Clara PICONE

9h TD (3 ECTS)

Objectif du cours :

Initier les étudiants à une utilisation rigoureuse et efficace des outils numériques essentiels pour la rédaction de travaux universitaires. Les séances visent à poser les bases d'une bonne maîtrise du traitement de texte et des pratiques numériques associées, afin de faciliter la rédaction des dossiers, exposés ou mémoire à venir.

Prérequis :

- Savoir rédiger un document simple à l'aide d'un traitement de texte.
- Avoir déjà produit des travaux universitaires courts (exposés, fiches de lecture, dossiers).
- Aucune compétence avancée requise.

Contenu :

Fondamentaux du traitement de texte :

- Mise en page : marges, interligne, justification, pagination
- Utilisation des styles simples (titres, paragraphes)
- Insertion d'éléments : notes de bas de page, tableaux, images
- Numérotation automatique des pages et titres

Organisation et structuration :

- Structuration logique d'un document long
- Premiers pas vers le sommaire automatique
- Notions de modèle et de mise en page cohérente

Introduction à la gestion des sources :

- Présentation des normes de citation
- Construction manuelle d'une bibliographie
- Découverte d'un outil de gestion bibliographique (introduction à l'outil intégré du traitement de texte)

Bonnes pratiques numériques :

- Nommer, sauvegarder et organiser ses fichiers.

Compétences à acquérir :

- Connaître et appliquer les principes de mise en forme d'un travail universitaire.
- Capacité à utiliser les fonctions de base et intermédiaires d'un logiciel de traitement de texte (mise en page, titres, sauts de section, notes de bas de page).
- Capacité à structurer un document selon les normes académiques (titres hiérarchisés, bibliographie, pagination).
- Connaissance des outils pour faciliter la gestion des sources et citations.
- Savoir adopter des réflexes de sauvegarde, d'organisation et de vérification de ses fichiers.

Évaluation :

- CC : Un QCM (50%) + un travail de mise en forme de document (DM) (50 %).
- CTi : un travail de mise en forme de document (DM).
- Examen de seconde chance : un travail de mise en forme de document (DM).

UE 12 : L4INEDME Mémoire

Crédits: 15

Rédaction **en anglais** d'un mémoire de recherche ou de stage d'environ 30 à 40 pages avec bibliographie portant sur un sujet **précis et original**.

- Le mémoire doit montrer la capacité de l'étudiant à **définir une problématique** de recherche sur le sujet choisi et à **proposer une réflexion personnelle, construite et documentée**, rédigée dans un anglais soutenu et **respectant les normes bibliographiques en usage** ;
- Le mémoire doit inclure un **état de l'art** de la recherche, des **axes de recherche** clairement identifiés et une **bibliographie** conséquente et organisée ;
- Le choix du sujet et son bornage doit se faire en accord l'encadrant qui acceptera de suivre les travaux de l'étudiant tout au long de l'année ;
- Ce travail permettra aux étudiants d'acquérir les compétences nécessaires à la recherche et à l'écriture du mémoire de M2. Il sera possible de continuer à travailler sur la même thématique en M2 (sans pour autant répéter le mémoire de M1) ;
- Il est également possible de changer de sujet de recherche en M2, mais pour ce faire, il faut que l'étudiant en discute au préalable avec son encadrant de M1 avant de contacter un nouveau directeur de mémoire qui pourrait le suivre pour un mémoire de M2 portant sur un sujet différent.

Soutenance :

- **La soutenance doit avoir été préalablement autorisée par l'encadrant** ;
- Elle ne pourra se tenir qu'à la condition qu'il y ait eu **un suivi régulier avec des points d'étape et l'envoi de pages** rédigées **tout au long de l'année**. Le travail rédigé doit être envoyé aux dates indiquées par l'encadrant et **ne peut en aucun cas être envoyé en une seule fois en fin d'année universitaire** ;
- Une fois autorisée, la soutenance peut avoir lieu en **session 1** (juin) ou en **session 2** (septembre) selon le cas (voir calendrier pages 2 et 3 pour les dates des sessions de soutenance).

- La soutenance se déroule devant **un jury** comprenant l'encadrant et un autre membre de l'équipe pédagogique ou du laboratoire PLEIADE auquel le master est adossé ;
- Une note **inférieure à 10/20** est éliminatoire.

N.B. :

- Le mémoire est un projet au long cours dont l'achèvement demande un travail substantiel et régulier **tout au long de l'année** ;
- Il importe en particulier de ne pas tarder à choisir un sujet et à obtenir l'accord d'un membre de l'équipe pour en assurer l'encadrement ;
- **Attention** : Le nombre de mémoires que chaque enseignant-chercheur peut diriger chaque année est limité. Les étudiants doivent faire preuve de flexibilité concernant leur choix du sujet et d'encadrant, et être prêts à faire évoluer leur projet de recherche si ceci leur est conseillé ;
- L'étudiant doit ensuite faire signer la **fiche pédagogique** par son encadrant **avant les vacances d'automne** et la remettre à la gestionnaire pédagogique (Mme Poullain) **au plus tard début novembre**.
- Il n'est pas possible de se présenter aux examens et de valider l'année sans fiche pédagogique signée et remise dans les délais ;
- Les étudiants doivent voir leurs encadrants à intervalles réguliers **tout au long de l'année** et envoyer le travail qu'il leur est demandé de faire en respectant le calendrier élaboré en début d'année par l'encadrant et l'étudiant ;
- Tous les étudiants **doivent faire un point de fin d'année** avec leur encadrant **au plus tard fin mai/début juin**. Ce rendez-vous est **obligatoire** dans le cadre du suivi du mémoire, et permet à l'encadrant de décider si la soutenance peut avoir lieu à la session 1 ou à la session 2 ;
- A noter que les encadrants sont en congé d'été **du 13 juillet au 31 août 2027** et ne sont donc pas tenus de lire et de corriger les travaux des étudiants pendant cette période. Il vaut donc mieux soutenir en session 1 afin de bénéficier d'un suivi régulier par l'encadrant qui ne pourra pas être garanti pendant l'été.

Liste des enseignants chercheurs susceptibles d'encadrer les mémoires de M1 INEDIT et domaines de spécialités :

NOM Prénom	Domaines	contact
ACHOUCHE Mehdi	Cinéma ; séries TV; science-fiction ; utopisme technologique ; représentations du progrès à l'écran ; transhumanisme et posthumanité ; cultural studies ; civilisation américaine.	mehdi.achouche@univ-paris13.fr Bureau C211 (Bâtiment UFR LLSHS)
BAPTISTE Sharon	Civilisation britannique contemporaine ; représentations sociale, politique et culturelle de la diaspora africaine-caribéenne au Royaume-Uni ; témoignage oral des <i>Black British</i> ; diaspora africaine-caribéenne et	sharon.baptiste@univ-paris13.fr Bureau 0301 (Bâtiment IUT Villetaneuse)

	historiographie postcoloniale du Royaume-Uni ; enjeux (post)coloniaux dans les Caraïbes anglophones.	
BOUTET Marjolaine	Civilisation américaine ; histoire politique et culturelle des États-Unis aux XXème et XXIème siècles ; cinéma ; séries télévisées ; télé-réalité ; représentations audiovisuelles (guerre, genre, passé, société) ; musique ; médias.	marjolaine.boutet@univ-paris13.fr Bureau C205 (Bâtiment UFR LLSHS)
BRUNET Alice	Linguistique anglaise ; analyse contrastive ; acquisition du langage ; bilinguisme.	alice.brunet@univ-paris13.fr Bureau C201 (Bâtiment UFR LLSHS)
DUDOUYT Cécile	Histoire et théories de la traduction.	cecile.dudouyt@univ-paris13.fr Bureau C213 (Bâtiment UFR LLSHS)
FANG Louise	Littérature britannique, Shakespeare et ses contemporains, histoire et littérature, histoire sociale et culturelle, représentations de la folie, histoire du droit, fictions historiques.	louise.fang@univ-paris13.fr Bureau C206 (Bâtiment UFR LLSHS)
GANAPATHY DORE Geetha	Littérature, culture et arts postcoloniaux (Inde, Pakistan, Sri Lanka) ; Diaspora indo-britannique et indo-américaine ; écriture féminine ; droits de l'homme ; environnement.	geethagd@hotmail.com Bureau J216 (Bâtiment UFR Droit)
GUIONNET Edouard	Civilisation britannique ; commerce international, première mondialisation et commerce du coton aux XIX-XXe siècles ; gestion du risque et du hasard, assurance au XIXe siècle ; histoire des idées ; histoire économique ; childhood studies XIXe-début XXe siècles ; prise en charge psychiatrique des enfants de la fin XIXe jusqu'à 1945.	edouard.guionnet@univ-paris13.fr Bureau C208 (Bâtiment UFR LLSHS)
JOURNO Aurélie	Cultures, littératures et sociétés africaines anglophones	aurelie.journo@univ-paris13.fr

		Bureau C206 (Bâtiment UFR LLSHS)
JUILLET GARZON Sabrina	Civilisation britannique ; Identité, politique et religion aux XVI-XVIIIe siècles ; unité et uniformité entre l'Angleterre et l'Ecosse ; relations entre les 4 nations britanniques dans les contextes des unions et des dévolutions.	sabrina.juillet-garzon@univ-paris13.fr Bureau A228 (Bâtiment UFR LLSHS)
MARTINERIE Camille	Civilisation britannique contemporaine ; fins d'empires et décolonisations ; études postcoloniales ; études décoloniales ; histoire et construction des savoirs ; Afrique du Sud.	camille.martinerie@univ-paris13.fr Bureau C213 (Bâtiment UFR LLSHS)
PLANCHOU Céline	Civilisation américaine ; études autochtones et <i>settler colonial studies</i> ; histoire amérindienne et histoire des représentations associées aux Amérindiens ; histoire de la protection de l'enfance et des enfants amérindiens aux Etats-Unis ; évolution du statut politico- juridique des nations autochtones ; résistances amérindiennes ; histoire de la relation triangulaire entre l'Etat fédéral, les nations autochtones et les Etats.	celine.planchou@univ-paris13.fr Bureau C215 (Bâtiment UFR LLSHS)
SYLVANISE Frédéric	Littérature africaine américaine ; poésie et musique ; littérature et histoire.	f.sylvanise@gmail.com Bureau C203 (Bâtiment UFR LLSHS)

N.B. :

- Les étudiants peuvent aussi être encadrés par des enseignants-chercheurs du laboratoire PLEIADE (USPN) qui sont spécialisés dans d'autres domaines de recherche que ceux mentionnés ci-dessus. Contactez la responsable du master en début d'année à ce propos si vous le souhaitez.

M2S3

UE 13 : L5INED HR : Séminaire « Héritages et Réinventions »

Crédits : 6

18h/semestre CM

Enseignante : Sabrina JUILLET GARZON,

Objectif du séminaire : les sociétés anglophones contemporaines sont marquées par les héritages parfois complexes et souvent douloureux d'un passé dont la résurgence comme la réinvention sont toujours possibles. Ainsi les débats en cours sur le Brexit réveillent-ils les inquiétudes sur la situation irlandaise comme les aspirations indépendantistes écossaises, tandis que les partisans du *Leave* semblent croire à la capacité du Royaume-Uni à retrouver sa grandeur perdue. De même l'héritage de la période coloniale se vit de manières diverses dans les anciennes colonies, ainsi que dans l'ancienne métropole. Le séminaire abordera ces questions, avec un accent qui sera mis sur l'Inde, la langue anglaise et les arts visuels.

Évaluation :

CC : un écrit (50%) et un oral (50%).

CTi : un écrit (2 heures).

Examen de seconde chance : une épreuve écrite (2 heures).

UE 14 : L5INEDIE Séminaire « Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence »

Crédits : 6

18h/semestre CM

Enseignante : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du séminaire : il s'agira d'analyser les liens entre citoyenneté, inclusion/exclusion et *Welfare State* aux XX^e et XXI^{ème} siècles au Royaume-Uni par le prisme de théories portant sur la genèse et le développement du *Welfare State* dans les pays industrialisés. Nous étudierons dans un premier temps la théorie de T.H. Marshall sur les droits sociaux avant de nous intéresser à d'autres modèles, comme la typologie de Gosta Esping-Andersen (1990), qui continue à influencer les recherches contemporaines sur le *Welfare State* tout en faisant l'objet de critiques. Au cours du séminaire, nous aurons l'occasion de définir divers concepts essentiels à la compréhension de l'Etat social (*welfare regime* ; *social rights* ; *citizenship* ; *exclusion* ; *inclusion* ; etc.). Le cours s'intéressera principalement au Royaume-Uni, mais il sera aussi fait référence aux modèles de protection sociale d'autres pays industrialisés (dont la France, l'Allemagne et les États-Unis).

Prérequis : une bonne maîtrise de l'anglais et une bonne connaissance de l'histoire de la Grande-Bretagne et de ses institutions politiques.

Contenu : analyse de sources primaires et secondaires ; études de cas. Une bibliographie sera distribuée au premier séminaire.

Évaluation :

- CC : une épreuve écrite de 2 heures (50%), une présentation orale (30%) et une note de participation au séminaire (20%).
- CTi : une épreuve écrite de 2 heures.
- Examen de seconde chance : une épreuve écrite (2 heures).

UE 15 : L5INEDNA : Séminaire « ‘Nous et les Autres’ : construction et transmission des identités collectives »

Crédits : 6

18h/semestre CM

Enseignantes : Marjolaine BOUTET et Camille MARTINERIE

Objectif du séminaire : Ce séminaire vise à familiariser les étudiant·e·s avec la notion de savoir situé et à leur permettre d'interroger ce qu'elle implique pour leur propre posture de chercheur·e. Il s'agit, à partir d'un inventaire collectif des questions de recherche portées par le groupe, de mettre en discussion la diversité des positionnements possibles face aux sources, aux terrains et aux objets d'étude. Le séminaire s'appuie sur des études de cas exemplaires — portant notamment sur des sources marginalisées ou peu légitimées académiquement — pour donner aux étudiant·e·s des points d'appui concrets dans la construction de leur propre regard critique.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Évaluation :

CC : participation orale (20%) + un oral (30%) et un écrit (50%).

CTi: une épreuve écrite (2 heures)

Examen de seconde chance : un oral

UE 16 : LINEDPR Séminaire « Poétique des chansons populaires américaines »

Crédits : 6

18 h semestre CM

Enseignant : Frédéric SYLVANISE

Objectif du séminaire : savoir analyser des chansons issues des musiques populaires américaines grâce aux outils de la cantologie.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : exercices d'écoute de chansons ; analyse du lien entre musique, texte et voix. En outre, un effort de réflexion sera mené sur l'apport des technologies dans la production des musiques populaires.

Évaluation :

- CC : évaluation de la participation orale en cours de semestre (30%), mini-mémoire d'une dizaine de pages sur un sujet choisi en accord avec l'enseignant (70%).
- CTi: un devoir sur table (2 heures)
- Examen de seconde chance : un devoir sur table (2 heures).

UE 17 : L5INEDPR Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel
3 ECTS

Coordinatrice : Anémone KOBER-SMITH

Enseignantes : Sabrina JUILLET GARZON, Anémone KOBER-SMITH et Céline PLANCHOU

Objectif du cours : Les étudiants se familiarisent avec les pratiques de la recherche en participant à des activités collectives liées à la recherche (séminaires, soutenances de thèses, journées d'études, colloques, expositions culturelles,...).

Contenu : au cours du semestre, les étudiants participent à au moins trois activités collectives pré-définies. Ces activités, d'une durée d'au moins trois demies-journées, sont organisées par diverses institutions, dont le laboratoire PLEIADE (ER 7338), d'autres laboratoires de recherche, des musées, etc. La liste des activités est arrêtée et transmise aux étudiants par la coordinatrice en début de semestre. Outre l'assiduité, les étudiants devront rédiger un compte-rendu en anglais sur deux des activités suivies pendant le semestre.

Évaluation :

- CC: présence aux activités de recherche et rédaction en anglais de deux compte-rendu personnels portant sur deux de ces activités.
- CTi : rédaction en anglais de deux compte-rendu personnels portant sur les activités de recherche auxquelles l'étudiant.e aura participé pendant le semestre.

UE 18 : L5INEDPM Préparation du mémoire de recherche ou de stage
3 ECTS

L'écriture du mémoire de recherche ou de stage est un travail individuel qui est encadré par l'encadrant tout au long de l'année jusqu'à la soutenance. Les étudiants doivent rencontrer leurs encadrants à intervalles réguliers (environ une fois toutes les 4 à 6 semaines pendant l'année universitaire) pour faire le point sur leur travail en cours et être conseillés sur la suite à lui donner. La soutenance n'est envisageable qu'avec l'autorisation expresse de l'encadrant après lecture de la version finale du mémoire. Les dates limites de dépôt de mémoire pour les sessions 1 et 2 sont indiquées dans le calendrier (pages 2 et 3).

Comités de suivi de mi-parcours :

- Les étudiants de M2 seront convoqués individuellement en **février ou mars 2027** pour un **entretien obligatoire** de mi-parcours devant **un comité de suivi** composé de leur

responsable de mémoire et d'un autre membre de l'équipe pédagogique ou du laboratoire PLEIADE ;

- Cet entretien a pour objectif de **renforcer le suivi des étudiants**, d'identifier les difficultés éventuelles rencontrées par ces derniers, et de réfléchir à des solutions possibles afin de les aider à progresser dans leur travail de recherche/de rédaction du mémoire;
- Les étudiants devront envoyer **un bilan écrit du travail déjà accompli depuis le début de l'année assorti d'un retroplanning** aux deux membres du comité au minimum 10 jours avant la date de l'entretien ;
- Les **dates des convocations** seront fixées par les responsables de mémoire et mises sur l'ENT par la gestionnaire de la formation.

Soutenances :

- Les étudiants doivent envoyer la **version finale** de leur mémoire à leur encadrant **au plus tard le 16 juin 2026 pour une soutenance en session 1** ;
- **A noter que ce dépôt est l'étape finale d'un travail régulier tout au long de l'année** avec l'envoi de pages et de chapitres rédigés par l'étudiant à son encadrant selon un calendrier pré-établi; il n'est pas autorisé de déposer une version finale s'il n'y a pas eu ce travail de suivi tout au long de l'année universitaire ;
- **En juin**, après lecture de la version finale, l'encadrant décide si la soutenance est possible à la **session 1**. Si c'est le cas, la soutenance se déroule devant deux membres du jury (dont l'encadrant) **au plus tard le 7 juillet 2027** ;
- Pour la **session 2**, la date limite pour rendre la version finale du mémoire à l'encadrant est fixée au **1^{er} septembre 2027 (voir calendrier pages 2 et 3)**;
- Comme pour la session 1, l'accord de l'encadrant.e est **obligatoire** pour pouvoir soutenir ;
- A noter qu'en raison de la fin de l'année universitaire et des congés d'été (**du 13 juillet au 31 août 2027**) les encadrants ne peuvent en général pas suivre les étudiants pendant la période estivale.

Liste des enseignants chercheurs susceptibles d'encadrer les mémoires de M2 INEDIT et domaines de spécialités

NOM Prénom	Domaines	contact
ACHOUCE Mehdi	Cinéma ; séries TV; science-fiction ; utopisme technologique ; représentations du progrès à l'écran ; transhumanisme et posthumanité ; cultural studies ; civilisation américaine.	mehdi.achouche@univ-paris13.fr Bureau C211 (Bâtiment UFR LLSHS)
BAPTISTE Sharon	Civilisation britannique contemporaine ; représentations sociale, politique et culturelle de la diaspora africaine-caribéenne au Royaume-Uni; témoignage oral des <i>Black British</i> ; diaspora africaine-caribéenne et historiographie postcoloniale du	sharon.baptiste@univ-paris13.fr Bureau 0301 (Bâtiment IUT Villetaneuse)

	Royaume-Uni ; enjeux (post)coloniaux dans les Caraïbes anglophones.	
BOUTET Marjolaine	Civilisation américaine ; histoire politique et culturelle des États-Unis aux XXème et XXIème siècles ; cinéma ; séries télévisées ; télé-réalité ; représentations audiovisuelles (guerre, genre, passé, société) ; musique ; médias.	marjolaine.boutet@univ-paris13.fr Bureau C205 (Bâtiment UFR LLSHS)
BRUNET Alice	Linguistique anglaise ; analyse contrastive ; acquisition du langage ; bilinguisme.	alice.brunet@univ-paris13.fr Bureau C201 (Bâtiment UFR LLSHS)
DUDOUYT Cécile	Histoire et théories de la traduction.	cecile.dudouyt@univ-paris13.fr Bureau C213 (Bâtiment UFR LLSHS)
FANG Louise	Littérature britannique, Shakespeare et ses contemporains, histoire et littérature, histoire sociale et culturelle, représentations de la folie, histoire du droit, fictions historiques.	louise.fang@univ-paris13.fr Bureau C206 (Bâtiment UFR LLSHS)
GANAPATHY DORE Geetha	Littérature, culture et arts postcoloniaux (Inde, Pakistan, Sri Lanka) ; Diaspora indo-britannique et indo-américaine ; écriture féminine ; droits de l'homme ; environnement.	geethagd@hotmail.com Bureau J216 (Bâtiment UFR Droit)
GUIONNET Edouard	Civilisation britannique; commerce international, première mondialisation et commerce du coton aux XIX-XXe siècles ; gestion du risque et du hasard, assurance au XIXe siècle ; histoire des idées ; histoire économique ; childhood studies XIXe-début XXe siècles ; prise en charge psychiatrique des enfants de la fin XIXe jusqu'à 1945.	edouard.guionnet@univ-paris13.fr Bureau C208 (Bâtiment UFR LLSHS)

JOURNO Aurélie	Cultures, littératures et sociétés africaines anglophones	aurelie.journo@univ-paris13.fr Bureau C206 (Bâtiment UFR LLSHS)
JUILLET GARZON Sabrina	Civilisation britannique ; Identité, politique et religion aux XVI-XVIII siècles ; unité et uniformité entre l'Angleterre et l'Ecosse ; relations entre les 4 nations britanniques dans les contextes des unions et des dévolutions.	sabrina.juillet-garzon@univ-paris13.fr Bureau A228 (Bâtiment UFR LLSHS)
MARTINERIE Camille	Civilisation britannique contemporaine ; fins d'empires et décolonisations ; études postcoloniales ; études décoloniales ; histoire et construction des savoirs ; Afrique du Sud.	camille.martinerie@univ-paris13.fr Bureau C213 (Bâtiment UFR LLSHS)
PLANCHOU Céline	Civilisation américaine ; études autochtones et <i>settler colonial studies</i> ; histoire amérindienne et histoire des représentations associées aux Amérindiens ; histoire de la protection de l'enfance et des enfants amérindiens aux Etats-Unis ; évolution du statut politico-juridique des nations autochtones ; résistances amérindiennes ; histoire de la relation triangulaire entre l'Etat fédéral, les nations autochtones et les Etats.	celine.planchou@univ-paris13.fr Bureau C215 (Bâtiment UFR LLSHS)
SYLVANISE Frédéric	Littérature africaine américaine ; poésie et musique ; littérature et histoire.	f.sylvanise@gmail.com Bureau C203 (Bâtiment UFR LLSHS)

Les étudiantes et les étudiants peuvent aussi être encadrés par des enseignants-chercheurs du laboratoire PLEIADE qui sont spécialisés dans d'autres domaines de recherche ayant trait aux civilisations du monde anglophone ou à la traduction. Demandez conseil en début d'année à la responsable de la formation ou à un membre de l'équipe pédagogique.

M2S4

UE 19 : L5INEDII Influences et interactions

Crédits : 6 18h/semestre CM

Enseignante : Rim LATRACHE

Descriptif du séminaire : l'objectif de ce séminaire est d'examiner comment la rencontre avec des cultures et des peuples différents depuis la période des premières explorations et des « découvertes » jusqu'à la période de la colonisation continue d'influencer nos représentations de « l'Autre » et notre manière de penser le monde aujourd'hui. Comment ces interactions qui ont engendré la fascination pour l'étrange, la différence et « l'exotisme » se sont-elles transformées en un rapport de domination et de hiérarchisation entre les humains ? Ce séminaire portera essentiellement sur les États- Unis d'Amérique avec un regard croisé sur la France.

Prérequis : pas de prérequis.*Contenu* : Méthodologie et études de cas. Une bibliographie sera fournie en début de semestre.*Évaluation* :

- CC: deux épreuves écrites de 2 heures chacune (50%+50%) (commentaire de texte ou *essay*).
- CTi: une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte ou *essay*).
- Examen de rattrapage: une épreuve écrite de 2 heures (commentaire de texte ou *essay*).

UE 20 : LINEDNG Du National au « glocal »

Crédits : 6 18h /semestre CM/TD

Enseignantes : Louise FANG et Sabrina JUILLET GARZON*Descriptif du séminaire* :

La mondialisation favorise la mobilité de certains individus, les encourageant à se sentir citoyens du monde, sans pour autant que la réalité des frontières ne soit abolie pour d'autres. De même, les technologies nouvelles, synonymes d'ouverture sur le monde pour certains, suscitent ailleurs la crainte de voir se diluer les spécificités et les particularismes dans une culture hégémonique. D'où une revendication des « différences » qui nourrissent le sentiment d'une appartenance à des communautés locales /régionales plutôt que nationales, voire internationales. L'État-nation aurait-il donc vécu ? Ce séminaire interrogera dans ces notions sous un angle historique, culturel, et contemporain. Il s'intéressera à l'analyse de différents concepts théoriques (« globalisation », « glocalisation », « localisme»...) et à l'impact de la mondialisation et de la « glocalisation ». Quelles sont les articulations et les interactions entre les différents niveaux de pouvoir au Royaume-Uni à l'époque de la mondialisation et de la « glocalisation » ? Quel est l'impact de ces évolutions sur la relation entre le citoyen et les gouvernants/l'État-nation?

Prérequis : connaissances fondamentales en civilisation britannique.

Contenu : analyse de textes théoriques et littéraires ; articles de presse ; études de cas. Une bibliographie sera fournie en début de semestre.

Évaluation :

CC : un écrit (50%), un oral (30%) et note de participation au séminaire (20%).

CTi : un écrit ou un oral

Examen de seconde chance : une épreuve écrite (2 heures).

UE 21 : L5 INEDAR Consolidation des acquis en méthodologie de la recherche/du rapport de stage et outillage numérique

Crédits	:	3	9h /semestre TD
---------	---	---	-----------------

Enseignants : Clara PICONE et encadrants.

Objectif du cours : Cet enseignement est composé de deux éléments constitutifs :

- UE21A : Consolidation des acquis méthodologiques et suivi personnalisé du mémoire
- UE21B : Outillage numérique

⇒ **UE21A : Consolidation des acquis méthodologiques et suivi personnalisé du mémoire de recherche ou de stage**

Objectifs et contenu : Cet élément constitutif a pour objectif d'aider les étudiants dans leur travail de recherche et d'écriture du mémoire. Il consiste en une consolidation des acquis méthodologiques dans le domaine de la recherche documentaire, de l'analyse du corpus et de la rédaction du mémoire. Il prend la forme d'un suivi individualisé (ou collectif, dans le cadre d'ateliers) par les encadrants tout au long de l'année.

Les comités de suivi de mi-parcours, qui se tiennent au deuxième semestre, permettent aussi aux étudiants d'améliorer leurs acquis méthodologiques en bénéficiant de deux avis expérimentés sur leur travail en cours.

A noter que la recherche documentaire, l'analyse du corpus et la rédaction du mémoire de recherche ou de stage est un travail qui se déroule tout au long de l'année et qui est évalué au moment de la soutenance.

⇒ **UE21B : Outillage numérique**

Le deuxième élément constitutif se compose de cours de renforcement de l'outillage numérique.

Objectif du cours :

Renforcer la maîtrise des outils numériques indispensables à la production de travaux universitaires, en particulier les fonctions avancées du traitement de texte. L'objectif principal des séances est de permettre aux étudiants de gagner en efficacité, en rigueur et en autonomie dans la

rédaction, la mise en forme et la finalisation de leur mémoire de recherche ou tout autre document universitaire (dossiers, rapport, travaux, etc.).

Prérequis : Bonne connaissance des bases du traitement de texte : rédaction, mise en page simple, insertion d'éléments (tableaux, images).

Contenu :

- Rappel des bonnes pratiques de mise en forme académique (normes de présentation, lisibilité, rigueur typographique)
- Création et application de styles personnalisés pour les titres, paragraphes, citations
- Génération automatique de sommaires, index, légendes
- Insertion et gestion des notes de bas de page et des références bibliographiques
- Utilisation de fonctions avancées : révision, commentaires, modèles, navigation dans un document long
- Exportation et vérification des documents (PDF, compatibilité, archivage).

Compétences à acquérir

- Maîtrise des fonctionnalités avancées d'un logiciel de traitement de texte (Microsoft Word ou équivalent libre)
- Capacité à structurer un document long selon les normes universitaires (titres hiérarchisés, sommaire automatique, notes de bas de page, bibliographie)
- Capacité à utiliser des outils intégrés pour améliorer la lisibilité, l'accessibilité et la cohérence d'un document
- Capacité à gérer efficacement les références et les citations.

Évaluation :

- CC : Un QCM (50%) et un travail de mise en forme de document (50 %).
- CTi : Un travail de mise en forme de document (DM).
- Examen de seconde chance : Un travail de mise en forme de document (DM).

UE 22 L5INEDME : Mémoire de recherche ou de stage

Crédits : 15

Rédaction en français d'un mémoire de 50 à 60 pages environ (avec la bibliographie) portant sur un sujet original élaboré avec l'enseignant-chercheur qui accepte d'encadrer les travaux. Le mémoire de recherche ou de stage doit démontrer la capacité de l'étudiant à définir une problématique sur le sujet choisi et à proposer une réflexion personnelle, construite et documentée, rédigée dans un français soutenu, et respectant les normes bibliographiques en usage.

Dans le cas d'un mémoire de recherche, il permet de tester motivations et aptitudes en vue d'une éventuelle poursuite d'études en doctorat.

Le mémoire est un projet au long cours, dont l'achèvement demande un travail substantiel et régulier tout au long de l'année. Il importe de ne pas tarder à choisir un sujet de recherche, et à s'assurer de l'accord d'un enseignant-chercheur pour en assurer la direction. Il est également essentiel d'envoyer à l'encadrant des pages et des chapitres rédigés à intervalles réguliers tout au long de l'année universitaire. Ceci permet à l'encadrant de suivre le travail de l'étudiant de près et de le conseiller sur la méthodologie, le plan, l'utilisation des sources, la bibliographie, l'écriture, etc.

Soutenance :

- Le mémoire fait l'objet d'une soutenance devant un jury comprenant l'encadrant et un deuxième enseignant-chercheur appartenant à l'équipe pédagogique et/ou à l'équipe de recherche PLEIADE ;
- Cette soutenance doit avoir été préalablement autorisée par l'encadrant ;
- Une note **inférieure à 10/20** au mémoire est éliminatoire.

A lire par tout.e étudiant.e qui s'inscrit dans une formation LLSHS

INFORMATION SUR LE PLAGIAT

Qu'entend-on par « plagiat » ?

Un travail personnel suppose la recherche d'information et implique souvent le recours à des sources secondaires. Sauf lorsqu'il s'agit de la constitution d'un corpus, on doit mettre à profit ce travail de recherche pour formuler une réflexion originale.

Le **plagiat** consiste à s'attribuer le travail d'autrui, à présenter comme sien ce qui a été écrit par une autre personne (texte ou fragment). Cela se produit toutes les fois que l'on incorpore à son propre texte des passages sans indiquer explicitement la citation par des guillemets et des références précises (auteur et/ou titre d'un ouvrage, édition, numéros de page).

Cela s'applique tout particulièrement aux recherches sur **l'Internet**. La curiosité intellectuelle et l'initiative sont des qualités louables. Mais, malgré la facilité apparente avec laquelle on peut télécharger des développements tout faits, la même rigueur s'impose. Tout comme les ouvrages imprimés, les sources électroniques doivent être évaluées (qui les écrit, dans quelle perspective ? Quelle garantie de valeur scientifique présentent-elles ?). Elles doivent être identifiées comme emprunts (citations) et explicitement référencées.

En outre, l'utilisation d'outils et de plateformes **issus des intelligences artificielles (IA)** (ChatGPT, Claude, Gemini, etc.) pour mener ses recherches bibliographiques, constituer son corpus, résumer des articles, rédiger la bibliographie et écrire le mémoire **n'est pas autorisée**. **N'hésitez pas à consulter votre encadrant et vos enseignants sur ce point en cas de doute.**

Pour tous les travaux qui sont évalués (devoirs écrits faits à la maison (DM), oraux, mémoires, compte-rendus, etc.), **il n'est pas non plus autorisé d'utiliser les IA ni les logiciels de traduction automatique** (Google translate, DeepL, etc.) sauf exception expressement autorisée par l'enseignant.

Sachez que vos enseignants utilisent des **logiciels de détection anti-plagiat et anti-IA** qui analysent les textes et donnent un score de recours au plagiat et à l'IA. Soyez donc très vigilants et notez que tout recours au plagiat ou à l'IA (hors cadre autorisé par l'enseignant) sera sanctionné (voir ci-dessous).

Même si la malhonnêteté semble moins flagrante, il n'est pas non plus permis de se contenter de coller bout à bout des passages littéralement recopiés d'ouvrages, d'articles ou de sites web, même avec des guillemets. Bien que l'on admette alors que l'on n'est pas l'auteur du texte, on n'a pas pour autant satisfait aux exigences d'écriture personnelle que supposent les types d'exercice proposés.

Quelles sont les sanctions encourues ?

Le plagiat est souvent facile à détecter. L'étudiant plagiaire s'expose :

- à **être sanctionné/e au niveau de la note** pour l'exercice concerné (en général note zéro) ;
- à **être déféré devant le conseil de discipline de l'UFR** qui statue sur les sanctions à appliquer (les sanctions peuvent inclure l'exclusion de l'université dans les cas les plus graves).

Règlement sur les cours en distanciel

Comme les séminaires peuvent parfois avoir lieu en distanciel, sur des supports tels que Zoom, Teams ou Google Meet, il est important de lire attentivement et de respecter les consignes suivantes :

- Seuls les enseignants ont le droit d'envoyer le lien Zoom/Teams/Google aux étudiants officiellement inscrits. Les étudiants ne doivent donc pas diffuser le lien à autrui sans la permission de l'enseignant concerné.
- Les enseignants sont titulaires des droits sur le contenu de leurs cours (documents, Powerpoint, vidéos, autres). Ces contenus sont protégés par la législation en vigueur.

Aussi :

- Il est strictement interdit aux étudiants d'enregistrer et de diffuser une partie ou l'intégralité du cours
- Il est interdit aux étudiants de diffuser le contenu des cours sous quelque forme que ce soit (sous la forme d'une photographie, d'un enregistrement audio et/ou vidéo, photocopie de tout document relatif aux cours, fichier PDF ou autre...)
- La captation, l'enregistrement et la diffusion de l'image et/ou de la voix de l'enseignante ou de l'enseignant sans autorisation préalable sont par ailleurs passibles de poursuite.



CAMPUS DE VILLETANEUSE

99, av. Jean-Baptiste Clément - 93430 Villetaneuse

► master-lettres-langues.llshs@univ-paris13.fr

L L S H S . U N I V - P A R I S 1 3 . F R

UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD MEMBRE :

CAMPUS
CONDORCET
PARIS - AUBERVILLIERS

A-S-PC
Alliance Sorbonne
Paris Cité

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT



🔗 | www.univ-spn.fr

@univ_spn / Université Sorbonne Paris Nord